

# Matilda

## - Mitt eget hus -

Org: "My House"

[Version 2019-04-29]

efter vad som  
faktiskt sjungs.  
2019-04-29

20

Text & Musik: Tim Minchin  
Svensk översättning: Jonas Forsslund  
Orchestrations: Joakim Hallin

HONEY: ...andra orsaker.

**HONEY:** Inte särskilt mycket, faktiskt,  
men jag har det nog lite svårare än de flesta, ja, på grund av... [GO]

**HONEY:** (cont.) Alltså, det var så här att jag bodde ihop med min moster [GO] och en dag när  
jag var ute och gick så ... fick jag syn på det här gamla torpet och ... blev fullständigt betagen. Jag tog kontakt med bonden som ägde det och ...  
bönde och bad att få bo här och ... alltså, han måste ha trott att jag var spritt språngande galen men ... ja, jag har bott här se'n dess.

**MATILDA:** Men fröken Honey... du kan ju inte bo i ett ... skjul!

**HONEY:** Jag är inte så stark som du, Matilda. Alltså, min pappa, som hette Magnus och var väldigt snäll mot mig, han dog när jag var liten.  
När han inte längre fanns, så blev moster min förmyndare. Hon, däremot, var både elak och snål, mycket värre än  
vad du kan föreställa dig. Och när jag till sist fick mitt lärarjobb, kom hon plötsligt med en räkning där hade hon fört upp  
varenda tepåse, varenda elräkning och varenda korvbit hon lagt ut på mig. Jag fick skriva på ett kontrakt som sa att jag skulle betala  
tillbaka vartenda öre, och dessutom visade hon upp ett papper på att pappa hade testamenteerat hela huset till henne.

**MATILDA:** Men var det så? Alltså din pappa, Magnus – gav han verkligen bort sitt hus till henne?

Suspiciously Slow

Vamp - rit. & cut off on cue

10

HONEY: Jag vet faktiskt inte, men jag har förstås svårt att tro det,  
precis som jag har svårt att förstå att han ... [CUT] skulle ha tagit livet av sig, vilket är vad moster säger.

(hp. 2nd x only)

14

MATILDA: Du tror, fröken Honey,  
du tror att hon hade ihjäl honom, eller hur? [GO]

**Slow & Mysterious**

18

HONEY: Jag vet inte, Matilda. Det enda jag vet är att alla är  
tillsammans med den här kvinnan, har gjort mig ... patetisk. [CUT]

MATILDA: Och det var därför som du  
flyttade hit. [GO]

**A** **Freely**

MISS HONEY:

Ett tak hål-ler tätt nära det reg-nar.  
En dörr stäng-er u-te köld och is

*p* B<sub>b</sub>/F      Fsus

26

**Moderate Tempo**

på ett golv ska man stå, ell-er dan-sa på.

Eb      B<sub>b</sub>/D      F<sup>7</sup>sus/C      B<sub>b</sub>/Eb      F<sup>7</sup>sus      F

30

När en stol den är ägn-ad pla-ne-ring, kan en kud-de va-ra dröm-mars pa-ra-dis.

B<sub>b</sub>      F/A

34

Och en lå-da me'n hand-duk på blir ett te-bord för två.

Gm      Dm      Eb      B<sub>b</sub>/D      F/C      G

38

Här är rätt smått, men räc - ker så gott än - då.

42

**MATILDA:** Men, fröken Honey, hon har ju tagit din pappas hus,  
och allt annat som är ditt.

Det är rätt smått, men räc - ker så gott.

46

**B**

### Slightly Quicker Tempo

På en vägg kan man hän-ga en mål-ning. Ge - nom fön-s - ter kan man a - na ti - dens

(recorder)

51

3

färd. Men i läs - lam - pans sken har jag min e - gen - värld.

55

När det blir vin - ter är jag trygg än - då, ä - ven när det blå - ser

59

på, för jag värmgs, i en bra - sas mil - da ljus. Men

63

läng-tar jag nä'n an-nan - stans? Å - nej!

Här är rätt smått, men

67

E♭ B♭/D F/C Cm B♭/D

räc - ker - så gott åt mig.

För det är

72

E♭² F⁷sus B♭

C

mitt hus, ja, mitt e - get hus.

Här är rätt smått, men

76

B♭Δ/E♭ E♭² B♭Δ/D Cm B♭/D

räc - ker så gott åt mig. Det är mitt  
(Flute)

81

hus, ja, mitt e - get hus. Det är rätt smått, men räc - ker så

85

rall. D A tempo

gott... Och blir det vär - re är jag trygg än -  
**ESCAPOLOGIST:** Du får in - te grå - ta, för

90

Musical score for piano and voice. The vocal part is in soprano clef, mostly common time, with some sections in 8/8. The piano part is in bass clef. The lyrics are in Swedish. Measure 94 starts with "då," followed by a melodic line with eighth and sixteenth notes. Measure 95 continues with "nu är jag här," followed by a piano section with chords and bass notes. The vocal line resumes with "Från din kind" and "ska jag tor -". The piano accompaniment consists of sustained bass notes and harmonic chords.

E

Musical score for piano and voice. The vocal part is in soprano clef, mostly common time, with some sections in 8/8. The piano part is in bass clef. The lyrics are in Swedish. Measure 98 starts with "bra - sas mil - da ljus," followed by a piano section with chords and bass notes. Measure 99 continues with "ka bort din tår," followed by a piano section with chords and bass notes. The vocal line resumes with "När det nä'n gång känns be - dröv-ligt" and "För - låt mig," followed by a piano section with chords and bass notes. The piano accompaniment consists of sustained bass notes and harmonic chords.

pochiss. rit.

Är det lätt att själv ta hand om:  
All - ting jag be - hö - ver finns ju  
kor - ta.  
För-svann och blev bor - ta...

F Em/G Am Em FΔ

102

**F Colla voce**

här.  
Här är rätt smått, men räc - ker så gott åt mig.

G<sup>5</sup> G F C/E Dm<sup>7</sup> C

106

Det är rätt smått, men räc - ker så gott åt mig.

Dm<sup>7</sup> C/E F<sup>5</sup> G<sup>5</sup>

111

Attacca 20A